Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 161

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 14. Juli
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 14 juillet
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 161

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 161

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Creditanstalt in Luzern.
Demande d'allégement de la commune des Hauts-Geneveys.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen, Schlussprotokoll und Bundesratsbeschluss betreffend den Clearingverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Jugoslawien. — Accord, protocole final et arrêté du Conseil fédéral concernant le trafic de clearing entre la Confédération Suisse et le Royaume de Yougoslavie.
Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi. Les** ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (6154¹)

Gemeinschuldner: Achermann Paul, geb. 1895, von Schüpfheim (Luzern), Kaufmann, Fellenbergstrasse 236, Zürich 9-Albisrieden.
Eigentümer der Liegenschaft: Kat.-Nr. 2824, Fellenbergstrasse Nr. 236, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1937.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 16. Juli 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2840)

Faillie: Juillerat Marthe née Berberat, aubergiste, à Lajoux.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 3 août 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Niedersimmental in Wimmis* (2873)

Gemeinschuldner: Tanner-Bähler Hans, Bautechniker, Einigen.
Konkurseröffnung: 21. Juni 1937.
Summarisches Verfahren, welches durchgeführt wird, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 6. August 1937.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (2874)

Failli: Jordan Jules, ff. Alexandre, commerce de bétail, à Lussy.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1937.
Première assemblée des créanciers: 23 juillet 1937, à 10 heures, Salle du Tribunal de la Glâne.
Délai pour les productions: 17 août 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2860)

Gemeinschuldner: Enzmann-Bär Hugo, wohnhaft Klingentalstrasse 72, Inhaber der Firma Hugo Enzmann, Vertretungen in Waren aller Art, Riehenring 12, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1937.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Juli 1937, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer n° 7.
Eingabefrist: Bis und mit 14. August 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2861)

Gemeinschuldnerin: Schlatter Jean & Cie. Aktiengesellschaft (Jean Schlatter & Cie. Société Anonyme), Aktiengesellschaft zur Uebernahme und Weiterführung des von der Kommanditgesellschaft «Jean Schlatter & Cie.» betriebenen Sand-, Kies- und Schotterwerkes, Metzerstrasse 51, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1937.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. Juli 1937, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 14. August 1937.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Juli 1937, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (2849)

Failli: Jeanneret-Henny William, commerce de cycles, à Fleurier.
Propriétaire des immeubles article 1509 du cadastre de Fleurier.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: Mardi 3 août 1937 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2862)

Failli: Humbert Roger Philippe Georges, négociant en benzine, 14, Rue du Simplon, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 9 juillet 1937.
Délai pour les productions: 3 août 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2863)

Ueber die Chemie-Kontor A.-G., Zürich, Einfuhr, Ausfuhr und Handel in chemischen Produkten, mit Sitz in Zürich 1, Stampfenbachstrasse Nr. 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. Juli 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Juli 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2850)

Ueber Bärlocher Andreas, Wirt, geb. 1903, von Thal (St. Gallen), Röntgenstrasse 6, Zürich 5, dato wohnhaft Aemtlerstrasse 164, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. Juli 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Juli 1937 die Durchführung des Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6164¹)

Ueber Guindani Mario, geb. 1890, von Lugano, Handel in Lebensmitteln, Freigutstrasse 14, dato Alfred Escherstrasse 25, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Juni 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. Juli 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. ds. Mts. die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (2851)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Hartmann Karl, Autotransporte, Weinbergstrasse, Erlenbach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (2841)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Gewerbehof A.-G., mit Sitz in Biel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. Juli 1937.

Biel, den 8. Juli 1937. Der ausserordentliche Konkursverwalter:
H. Flückiger, Notar, Biel.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2875)

Modification de l'état de collocation.

Failli: Wicht Henri, fils d'Alfred, transports, Tour-de-Trême.
Motif de la modification: Production tardive.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2864)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldnerin: Lichtspielhaus A.-G., Betrieb des Cinéma Palace, in Basel, Beteiligung an andern Lichtspielunternehmungen, sowie Ausübung aller mit der Kinematographie zusammenhängender Geschäfte, Untere Rebgasse 10, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (2876)

Im Konkurse über Dreifuss-Picard Lehmann, Kaufmann, Wiesenstrasse, Kreuzlingen, liegen Kollokationsplan und Inventar vom 17. Juli bis 26. Juli 1937 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Anfechtung innert gleicher Frist.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 9. August 1937, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Kreuzlingen, statt.

Kreuzlingen, den 13. Juli 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2852)

Faillie: Société en nom collectif Institut vaccinogène suisse Félix et Flück en liquidation, à Lausanne.
Date du dépôt: 14 juillet 1937.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 24 juillet 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2853)

Faillie: Brévex S. A., à Lausanne.
Date du dépôt: 14 juillet 1937.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 24 juillet 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2870)

Faillie: Wirz Ruth, ameublements, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites de Neuchâtel.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours dès 14 juillet 1937, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2871)

Faillie: Badoux Marcel, entreprise de gypserie et peinture, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites de Neuchâtel.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, dès le 14 juillet 1937, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2872)

Failli: Gurzeler Fritz, fils, scierie, Le Landeron.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites de Neuchâtel.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, dès le 14 juillet 1937, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2865/6)

Gemäss Verfügungen des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich sind die Konkursverfahren über:

1. Albrecht Hans E., geb. 1890, von Zürich, Kaufmann, Zollikerstrasse Nr. 263, Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma J. Albrecht & Cie., Schreibwaren und Papierhandlung, Josefstrasse 59, Zürich 5, am 26. Mai 1937;
2. die Immobiliengenossenschaft Beaurivage Zürich, Feldeggstrasse 49, Zürich 8, am 9. Juli 1937,

als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2854)

Gemeinschuldner: Spiegel Arthur, Elektro-Installateur, Schaffhauserstrasse 70, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 6. Juli 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2867)

Gemeinschuldner: Pieri-Marciniec Agostino, Wirtschaftsbetrieb, Efringerstrasse 18, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 9. Juli 1937.

Kt. St. Gallen *Konkursamt des Seebezirks in Uznach* (2855)

Gemeinschuldner: Sieg-Zuppiger Emil, Warenhalle, Rapperswil.
Datum des Schlusses: 3. Juli 1937.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (2877)

Gemeinschuldner: Stadler Armin, Elektriker, von Birrwil, in Beinwil am See wohnhaft gewesen, nun unbekannten Aufenthaltes.
Datum des Schlusses: 13. Juli 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6145¹)

Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG. über die Genossenschaft «Artibus», Ottikerstrasse 35, Zürich 6, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich Freitag, den 23. Juli 1937, 15 Uhr, im Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Kat.-Nr. 2437. Plan 35.

Ein Wohnhaus, Josefstrasse 148, in Zürich 5, unter Assek.-Nr. 1440 für Fr. 60,000.— assekuriert, Schätzung 1929,

mit

2 Aren 27,0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grunddienstbarkeiten laut Protokoll.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 55,000.—.
An dieser Steigerung erfolgt Zuschlag.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 30. Juni 1937 an bei der unterzeichneten Amtsstelle (Stauffacherstrasse 26, Zürich 4) zur Einsicht auf.

Zürich, den 17. Juni 1937.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
H. Gassmann, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2842)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Im Spezial-Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG. über die Baugesellschaft Zypressenhof in Liq., mit Sitz in Zürich 1, Uraniastrasse 33, gelangen im Auftrag des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Montag, den 16. August 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Falken», Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung:

In Wiedikon-Zürich 3 gelegen:

1. Kataster-Nr. 4515:

Ein Wohnhaus, eine Autogarage, eine Waschküche mit Heizraum und eine Zentralheizung, an der Rotachstrasse 1, in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 18 für Fr. 104,000 assekuriert,

mit

Sechs Aren, 34,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Rotachstrasse/Ecke Zweierstrasse, in Zürich 3.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 77,500.

2. Kataster-Nr. 4516:

Ein Wohnhaus mit Autogarage und ein Wohnungsanbau, an der Zweierstrasse 196, in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 19 für Fr. 100,000 brandversichert,

mit

Sieben Aren, 31,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Zweierstrasse/Ecke Schrennengasse, in Zürich 3.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 35,000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Es findet nur diese eine Steigerung statt, an welcher ohne Rücksicht auf die Schätzung Zuschlag an den Meistbieter erfolgt.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

Zürich 3, den 10. Juli 1937.

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
D. Helbling, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6172²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Hartmann Karl, Autotransporte, Weinbergstrasse, Erlenbach, gelangt Freitag, den 13. August 1937, nachmittags 3¼ Uhr, im Hotel «Kreuz», in Erlenbach, auf zweite öffentliche Steigerung:

in Erlenbach liegend:

Das Autotransportgeschäft

nämlich:

Ein Wohnhaus mit Autoremisen, unter Assek. Nr. 341 für Fr. 62,200.— brandversichert (1930),

mit

5 Aren 87 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Weinbergstrasse, Kat. Nr. 1509.

Zugehör: 1 Lastwagen, Marke Saurer.

N. B. Der Erwerber hat die Möglichkeit, das Autotransportgeschäft sofort weiter zu betreiben.

Amtliche Schätzung: Fr. 56,000.— mit Zugehör.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 2000.— bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 29. Juli 1937 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 12. Juli 1937. Konkursamt Küsnacht:
H. Weilenmann, Notar.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (2856)

Vente en bloc
d'une fabrique de chapeaux et casquettes

L'Office des Faillites soussigné recevra des offres, jusqu'au 24 juillet 1937, pour la vente en bloc du matériel et des marchandises provenant de la faillite de la Fabrique de chapeaux et casquettes Vevey S. A., à Vevey.

Pour tous renseignements, s'adresser au bureau de l'Office des Faillites, Cour au Chantre, à Vevey.

Vevey, le 9 juillet 1937. Office des Faillites de Vevey:
A. Marendaz.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Biel* (2843)

Im Grundverwertungsverfahren gegen die Kollektivgesellschaft Seheuner H. & fils, in Biel, wird Samstag, den 14. August 1937, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Biel an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 2559:

Eine Besitzung an der Zukunftstrasse, in Biel, bestehend aus dem Atelier-gebäude Nr. 53a, brandversichert für Fr. 20,600, nebst Hausplatz, und Hofraum im Halte von 2,96 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 25,040.

Eingabefrist bis und mit dem 2. August 1937.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. August 1937 an während 10 Tagen zur Einsicht im Bureau des Betreibungsamtes Biel auf.

Biel, den 9. Juli 1937. Betreibungsamt Biel: Roth.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen in Tannegg-Dussnang* (2844)

Infolge verlangter Grundpfandverwertung wird die ehemalige Kühlschränkefabrik Fischingen A. G., in Fischingen, Samstag, den 14. August 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Post», in Fischingen auf erste betreibungsrechtliche Versteigerung gebracht:

Kat.-Nr. 4989:

Ein Wohnhaus mit Fabrikgebäude, Holzschopf und Trockenanlage nebst angebautem Waschhaus mit Wohnung in Fischingen, unter Nr. 13, im ganzen für Fr. 60,000 assek.

Ein Bienenhaus, unter Nr. 16 für Fr. 300 assek. Ca. 10,11 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Als Zugehör zu obigem Fabrikgebäude Assek.-Nr. 13. Kat.-Nr. 4989, sind im Sinne von Art. 644 und 805 des Z. G. B. im Grundbuch angemerkt:

Maschinen:

1 Irion Pendelsäge, 1 Laubholzfräse mit Wagen, 1 Abrichthobelmaschine, 1 Dickehobelmaschine, 1 Kreissäge, 1 Zapfenschlitzmaschine und Kehlmaschine, 1 Kettenfräse, 1 Bandsäge, 1 Astlochbohrmaschine, 1 Bandschleifmaschine, 1 Messerschleifmaschine, 1 Schmirgelschleifmaschine, 1 Schleifstein, 1 elektr. Handbohrmaschine, 1 Korkfräse, 3 Motoren extra ¾ P. S.

Werkzeuge:

6 komplette Schreinerwerkzeuge, Kompagniewerkzeuge, diverse Werkzeuge, Falzköpfe, Köberle, Messerköpfe, Spannhacken, Sägeblätter, Abziehsteine, Hobelmesser, Feilen, Schmirgelscheiben.

Mobilien:

6 Hobelbänke, 1 Leimofen mit Pfannen, 1 Spänefüllofen, 2 Kleiderkasten, 10 Holzböcke, 1 Zeichentisch, Gestelle, 4 Werkzeugkasten, 1 Pechofen.

Amtliche Schatzung der Liegenschaft samt Zugehör Fr. 52,000.
Vor der Zusage ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.
Eingabefrist bis 30. Juli 1937.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen, 1. bis 10. August 1937 beim Betreibungsamt Fischingen, in Tannegg.

Tanneggg-Dussnang, den 8. Juli 1937.

Das Betreibungsamt Fischingen.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (6153¹)

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Aemtler, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35 (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstang, den 22. Juli 1937, nachmittags 14¼ Uhr.
Gantlokal: Amtslokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.
Auflegung der Gantbedingungen vom 10. Juli 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Aussersihl Band 39, Seite 8.

Kat.-Nr. 3504. — Plan 10.

Ein Wohnhaus an der Tellstrasse 19, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 1377 für Fr. 60,000 assekuriert, Schätzung 1929,

mit

einer Are, 60,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 64,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 25. Juni 1937. Betreibungsamt Zürich 4:
Bosshart.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2868)

Débiteur: Zaffaroni Louis, industriel, à St-Imier.
Date du jugement accordant le sursis: 2 juillet 1937.
Commissaire au sursis: Me Emile Jacot, avocat et notaire, à Sonvilier.
Délai pour les productions: 7 août 1937, inclusivement.
Assemblée des créanciers: Lundi 23 août 1937, à 15 heures, Buffet de la Gare, St-Imier.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 août 1937, à Etude du commissaire.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Einsiedeln* (2845)

Schuldner: Rickenbacher Meinrad, Papeterie, Einsiedeln.
Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Einsiedeln: 7. Juli 1937.
Sachwalter: Lic. Frz. Ulrich, Bücherexperte, Einsiedeln.
Eingabefrist: Bis und mit 4. August 1937.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. August 1937, im Hotel St. Meinrad, in Einsiedeln.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Wil* (2878)

Schuldnerin: Hug Geschwister, Tuch- und Tricotwaren, Marktgasse Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Wil: 10. Juli 1937.
Sachwalter: Dr. A. Giger, Gerichtsschreiber, Wil (St. Gallen).
Eingabefrist: Bis 8. August 1937.
Die Gläubiger der Petentin werden anmit eingeladen, ihre Forderungen dem Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. August 1937, 13½ Uhr, im Restaurant «Neuwylberg», obere Bahnhofstrasse, Wil.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter (Alleestrasse 4).

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2857)

Debitore: Lucchini-Rampoldi Caterina, Ristorante Pensione «Terrasse et du Midi», Lugano-Cassarate.
Decreto di moratoria: 5 luglio 1937, della Pretura di Lugano-Città.
Commissario del concordato: Mario Solari, Ex suppl. ufficiale Esecuzioni Lugano.
Termine per le insinuazioni di credito: 2 agosto 1937.
Assemblea dei creditori: 24 agosto 1937, ore 14.30, presso il commissario, in Corso Elvezia n° 4.
Esame degli atti: A partire dal giorno 14 agosto 1937 presso il commissario.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Obersimmental* (2858)

Die dem Zeller-Neuenschwander Gottlieb, Metzgermeister, in Zweisimmen, unterm 3. Mai 1937 erteilte Nachlasstundung von 2 Monaten, welche am 3. Juli 1937 abgelaufen ist, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Obersimmental um 2 Monate, d. h. bis und mit 3. September 1937 verlängert worden.

Zweisimmen, den 9. Juli 1937. Der Sachwalter: Ed. Imobersteg, Fürsprech und Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2879)

Schuldner: Eheleute Lanka-Pozzi Wenzel und Fanny, Inhaber des Hotel-Restaurant zum Ratskeller, Gerechtigkeitsgasse 81, in Bern.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 6. August 1937, nachmittags 2.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 13. Juli 1937. Der Nachlassrichter i. V.: Tschumi.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2869)

La Pretura di Locarno comunica di avere fissata l'udienza del 22 corr., alle ore 10, per la discussione sul concordato proposto, in sede fallimentare, dal fallito Antognoli Carlo, ufficio incassi, in Locarno, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla omologazione, a sensi degli art. 304 e 317 LFEF.

Locarno, 12 luglio 1937. Per la Pretura: D. Deglorgi, assess.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2846)

Schuldner: Glauser Fritz, Confiserien, Amthausgasse 20 und Gerechtigkeitsgasse 62, Bern.
Datum der Bestätigung: 29. Juni 1937.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 10. Juli 1937. Der Nachlassrichter i. V.: Tschumi.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2847)

Il concordato proposto da Cantoni Giovanni e Léonie, Caffè della Posta, in Novaggio, è stato omologato con decreto 10 giugno 1937 della Pretura di Lugano-Campagna, sulla base del 25%, da pagarsi entro un mese dal passaggio in giudicato del decreto stesso e cioè dal 20 giugno 1937.

Lugano, 9 luglio 1937. Il commissario del concordato: Avv. A. Lucchini.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6170³)

Débitrice: Jaeger Marie-Henriette, Haute Couture, à La Chaux-de-Fonds, Rue Ld. Robert 58.
Commissaire: Me Marc Morel, avocat, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement d'homologation: 8 juillet 1937.

Neuchâtel, le 8 juillet 1937. Le Greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6171³)

Débitrice: Moritz A., Dame Vve., Au Tigre Royal, à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 15.
Commissaire: Me Jules Dubois, avocat, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement refusant l'homologation: 8 juillet 1937.

Neuchâtel, le 8 juillet 1937. Le Greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Ct. de Genève *Cour de Justice Civile de Genève* (2859)

Par arrêt du 9 juillet 1937 la première Section de la Cour de Justice Civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de Première Instance de ce Canton, le 3 mai 1937, refusant l'homologation du concordat proposé Maring Emile, confiserie, tea-room, à Genève, Rue de la Confédération, n° 5, à ses créanciers.

A. Kramer, greffier.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2848)

Abweisung des Nachlassvertrages.

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 8. Juli 1937 den Nachlassvertrag im bäuerlichen Sanierungsverfahren des Weibel-Schnyder Charles, Landwirt, in Staad (Grenchen), abgewiesen.

Der Entscheid kann innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, an das Obergericht weitergezogen werden.

Solothurn, den 9. Juli 1937. Der Gerichtsschreiber: F. Kofmehl.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Mitteilung des eidg. Amtes für das Handelsregister

Erhebung von Gebühren für Auskunft über Firmen

In Anwendung von Art. 17, lit. a, des Gebührentarifs für das Handelsregister vom 21. Juni 1937 erhebt das eidg. Amt für das Handelsregister für die Beantwortung von Anfragen, die das Aufsuchen bereits eingetragener Firmen oder Namen juristischer Personen im Zentralregister erfordern, **Fr. 3.— für jede Firma oder Bezeichnung, welche Gegenstand der Nachforschung ist.**

Die Gebühren werden durch Nachnahme erhoben. Sie können auch auf das Postcheck-Konto N° III/11,565 des Amtes eingezahlt werden. Diese letztere Art der Zahlung wird nur den dem Amt bekannten Gesuchstellern gestattet, welche die Zusicherung abgeben, dass die Einzahlung des geschuldeten Betrages unmittelbar nach Empfang der Auskunft erfolgen werde.

Communication de l'office fédéral du registre du commerce

Perception d'émoluments pour renseignements concernant des dénominations

En se fondant sur l'art. 17, lettre a, du tarif des émoluments en matière de registre du commerce du 21 juin 1937, l'Office fédéral du registre du commerce perçoit un émolument de **fr. 3.— pour chaque raison ou désignation à laquelle se rapportent les recherches** à faire dans le répertoire des personnes morales afin de répondre à des demandes de renseignements.

L'office prendra les émoluments en remboursement. Ils peuvent être versés sur le compte de chèques postaux n° III/11565 de l'office à la condition que ceux qui ont fait la demande soient connus à l'office et lui aient promis de faire le versement immédiatement après avoir reçu les renseignements.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag. Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1937, Seite 1413), metallurgische Industrie. Die Aktiengesellschaft «Almacoa» mit Hauptsitz in Paris hat die Filiale Zürich der «Allied Machinery Company», in Paris (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1937, Seite 1413) mit Aktiven und Passiven übernommen.

1937. 9. Juli. **«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1696). Dr. Henri Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung gewählt Dr. Konrad Peter Naegeli, von Rapperswil (St. Gallen), in St. Gallen. Die Unterschrift von Direktor Walter Mittelholzer ist erloschen. Eine weitere Kollektivprokura wurde erteilt an Gottfried Schärli, von Biberstein (Aargau), in Dübendorf. Er zeichnet je mit einem Mitglied des Verwaltungsrats-Ausschusses oder einem der Direktoren zu zweien.

9. Juli. **Alters- & Invalidenfonds der Aktiengesellschaft A. & R. Moos,** in Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1873). Oberst Eduard Sulzer, Alfred Nüssli-Moos, Emil Spoerri-Moos und Heinrich Wintsch sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. jur. Robert Haab-Moos, Professor, von Wädenswil, in Basel, als Präsident; Edwin Hofmann-Moos, Kaufmann, von Weisslingen und Wädenswil, in Weisslingen; Robert Moos, Kaufmann, von Pfäffikon (Zürich), in Weisslingen und Dr. Robert Haab, von Wädenswil, in Zürich, als weitere Mitglieder. Der bisherige Vizepräsident Albert Moos führt an Stelle der Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

9. Juli. **Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Schweizerischen Volksbank,** mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1935, Seite 1575). Aus dem Stiftungsrat sind infolge Demission ausgeschieden Generaldirektor Alfred Hirs und Adolf Hochuli, Direktor, in Pfungen. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Der Verwaltungsrat der Schweizerischen Volksbank hat in seiner Sitzung vom 21. Mai 1937 als Stiftungsratsmitglieder ernannt Generaldirektor Dr. Peter Hadorn, von und in Bern, sowie Dr. jur. Paul Ronus-von der Mühll, von und in Basel. Dieselben führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

Immobilien-Vermittlung. — 9. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft **Schaeppi, Meyer & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1022), Vermittlung von Immobilien jeder Art usw., ist der Gesellschafter Walter Meyer ausgeschieden. An dessen Stelle ist sein Sohn Dr. Walter Meyer, von Därligen (Bern), in Zürich 7, als Kollektivgesellschafter in die Firma eingetreten. Die Prokura von Frl. Elvira Agnes Meyer ist erloschen. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Bertha Arbenz geb. Baumann, von und in Zürich.

9. Juli. Die im S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1936, Seite 2714 gelöschte Firma «Alles für die Küche A.-G.», mit Sitz in Zürich, Handel in Haus- und Küchengeräten, wird gemäss Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juni 1937 unter der Bezeichnung **Alles für die Küche A.-G. in Liq.** von Amtes wegen wieder in das Handelsregister eingetragen. Die Liquidation wird durch den ehemaligen Verwaltungsrat Willy Proff-Attinger, der wie früher Einzelunterschrift führt, besorgt.

9. Juli. **Arbeiter-Hülfsfonds der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie,** Stiftung, in Embrach (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1933, Seite 2017). Emil Weber und Otto Peyer sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden in die Stiftungskommission gewählt Max Heusser, von Embrach, in Winterthur, als Vizepräsident und Willi Schumann, von Zürich, in Embrach, als Aktuar und Quästor. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit dem Präsidenten kollektiv.

Immobiliengenossenschaft. — 9. Juli. **Genossenschaft Reseda,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1933, Seite 1637), Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Seidengasse 17, in Zürich 1 (bei Rechtsanwalt J. Flachsmann). Das einzige Vorstandsmitglied Wwe. Walburga Mettler geb. Schwarz wohnt in Lausanne.

Sägerei, Holzhandlung. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Heinrich Frei,** in Flaach (Zürich), ist Heinrich Frei, von Buch a. I., in Flaach. Sägerei und Holzhandlung.

Pneumatik, Fahrradzubehör. — 9. Juli. Inhaber der Firma **E. Suter,** in Zürich 2, ist Eduard Suter-Metzger, von Basel-Stadt, in Zürich 2. Pneumatik und Fahrradzubehör en gros. Gartenstrasse 24.

Kosmetische und chemisch-technische Produkte. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Otto Wirth, Planta Laboratorium,** in Zürich 8, ist Otto Wirth, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 8. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und chemisch-technischen Produkten. Dahliastrasse 13.

Silberwaren. — 9. Juli. Die Firma **Fritz Spitzbarth-Grieb,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1926). Fabrikation und Detailverkauf von Silberwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Rudolf Spitzbarth», in Zürich 8.

Inhaber der Firma **Rudolf Spitzbarth,** in Zürich 8, ist Rudolf Spitzbarth, von Zürich, in Zürich 8. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Fritz Spitzbarth-Grieb», in Zürich 8. Fabrikation und Detailverkauf von Silberwaren. Feldeggstrasse 58.

Blumen. — 9. Juli. Die Firma **Luigi Santi,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1935, Seite 666). Blumen en gros, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Luigi Santi's Erben», in Zürich 4, über.

Wwe. Hedwig Santi geb. Hänni und Frl. Helena Santi, beide italienische Staatsangehörige, in Zürich 4, haben unter der Firma **Luigi Santi's Erben,** in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1936 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Luigi Santi», in Zürich 4. Blumen en gros. Tellstrasse 24.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft **Buchdruckerei Bassersdorf A.-G.,** in Bassersdorf (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1933, Seite 1562), ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1937 nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Alb. Walser, Buchdruckerei Bassersdorf», in Bassersdorf, über.

Inhaber der Firma **Alb. Walser, Buchdruckerei Bassersdorf,** in Bassersdorf, ist Albert Walser, von Wiesen (Solothurn) und Bassersdorf, in Bassersdorf. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Aktiengesellschaft «Buchdruckerei Bassersdorf A.-G.», in Bassersdorf. Buch- und Akzidenzdruckerei. Beim Bahnhof.

Vulkan-Kamine, Russtüren. — 9. Juli. Sophie Spring geb. Zürcher, Fritz Spring und Ernst Spring, alle von Steffisburg (Bern), in Zürich 9, haben unter der Firma **Spring & Söhne,** in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1937 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften an Fritz Spring sen., von Steffisburg (Bern), in Zürich. Die Gesellschafter zeichnen je mit dem Prokuristen kollektiv. Fabrikation von patentierten Vulkan-Kaminen und Russtüren. Vulkan-Altstetterstrasse.

9. Juli. In der Generalversammlung vom 21. Juni 1937 haben die Mitglieder der **Krankenkasse Union Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1935, Seite 1797), die Streichung dieser Genossenschaft im Handelsregister beschlossen. Dieselbe wird daher im Handelsregister gelöscht. Die Kasse besteht aber im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

9. Juli. **Baugenossenschaft Giesshübel,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1701). Ernst Zuppinger und Carl Frey sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Gottfried Hess, bisher weiteres Vorstandsmitglied, ist nunmehr Präsident und neu wurde als weiteres Vorstandsmitglied gewählt Max Frey, von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Hoch- und Tiefbau. — 9. Juli. **Baur & Co. A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1936, Seite 1585), Hoch- und Tiefbau. Der bisherige Präsident Dr. Hans Baur ist nunmehr weiteres Verwaltungsratsmitglied und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Benno Baur wurde zum Präsidenten gewählt. Die Genannten führen wie bisher Kollektivunterschrift.

Berufskleider, Werkzeuge. — 9. Juli. Die Firma **Thaler,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. November 1936, Seite 2743), Fabrikation von und Handel in Berufskleidern, sowie Handel in Werkzeugen, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Bahnhofstrasse 78, in Zürich 1.

Nährmittel-Artikel. — 9. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der **Novavita A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 2. April 1937, Seite 767), Fabrikation von und Handel in Artikeln der Nährmittelbranche usw., ist Dr. Richard Stäger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juli. Die **Pressedienst-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1247), Presseberichterstattung in Wort und Bild, hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1937 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. Juli. Die **Textilbedarf-Aktiengesellschaft,** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 68 vom 24. März 1931, Seite 638), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juni 1937 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. Juli. Unter der Firma **Papier & Karton A.-G. (Papiers & Cartons S. A.),** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 3. Juli 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel in Papieren und Kartons aller Art unter spezieller Pflege der Packpapierbranche, der Import und Export von Artikeln der Papier- und Kartonbranche, die Gründung und Verwaltung eigener Unternehmungen, die Verwaltung und Beteiligung an andern Unternehmungen, sowie die Durchführung aller mit vorgenanntem Zwecke in Zusammenhang stehender Transaktionen, insbesondere Durchführung der entsprechenden Finanzierungsgeschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Franken 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Es bleibt dem Verwaltungsrat vorbehalten, weitere Publikationsorgane zu bestimmen. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Robert Honegger, von Wald (Zürich), in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollstrasse 11, in Zürich 5 (eigenes Bureau).

10. Juli. «Schweizerische private Corporation für Aussenhandel», Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936, Seite 809). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1937 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung und Liquidation beschlossen. Als Liquidator wurde bestellt Willy Aerni, von Zollikofen, in Zürich, welcher für die Firma **Schweizerische private Corporation für Aussenhandel in Liq. (Corporation Suisse privée pour le Commerce Extérieur en liq.) (Swiss private Corporation for Foreign Trade in liq.),** die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Gottlieb Duttweiler und Fritz Wüthrich sind erloschen.

10. Juli. **Blumenhaus Floreale A.-G. in Liq. (Maison de fleurs Floreale S. A. en liqu.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 61 vom 16. März 1931, Seite 558). Diese Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

10. Juli. **Forum Cineton A.-G. in Liq.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2441), Betrieb von Kinematographen-Theatern usw. Die Firma wird, nachdem die Liquidation beendigt ist, gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Lauten

Spezereien usw. — 1937. 12. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Arthur Greiner,** mit Sitz in Dittingen, ist Arthur Greiner, deutscher Staatsangehöriger, in Dittingen. Handel mit Spezereien und verwandten Produkten, Vertretung von Zeitschriften.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1937. 1. Juli. Mit Urkunde vom 1. Juli 1937 hat der Luzerner Kantonalverband des Schweiz. Katholischen Volksvereins, in Luzern eine Stiftung unter dem Namen **Stiftung Luzerner Ferienheime « Salwideli »**, gegründet. Ihr Sitz ist Luzern. Die Stiftung bezweckt den Ankauf der Liegenschaft « Salwideli », in Sörenberg, Gemeinde Flühli, um darauf ein oder mehrere Ferienheime besonders für Kinder aus dem Kanton Luzern zu errichten und zu betreiben. Die Stiftung kann im Sinne ihrer Zweckbestimmung andere Liegenschaften erwerben und Gebäulichkeiten errichten, kaufen oder mieten. Die Verwaltung der Stiftung besorgt der aus 5—7 Mitgliedern bestehende Vorstand. Sein Präsident führt mit dem Kassier Kollektivunterschrift. Gegenwärtig sind die zeichnungsberechtigten Mitglieder des Vorstandes Professor Dr. phil. Hans Dommann, von Emmen, in Littau, Präsident und Franz Sigrist, von Menznau, in Luzern, Kassier. Adresse der Stiftung: Horwerstrasse 26, beim Kassier Franz Sigrist.

Gasthof, Autoreparaturen. — 6. Juli. Der Inhaber der Firma **Josef Amrein,** Gasthaus zum « Löwen » und Autoreparatur-Werkstätte, in Büron (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1935, Seite 2903), ist Bürger von Büron.

Spezereien, Mercerie. — 6. Juli. Der Inhaber der Firma **Casp. Isaak-Züsli,** Spezereiwaren und Mercerie usw., Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 214 vom 9. September 1918, Seite 1438), ist Bürger von Emmen.

Kalenderverlag usw. — 6. Juli. Inhaber der Firma **Hermann Gschwend,** in Luzern, ist Hermann Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Luzern. Kalenderverlag, Fabrikation von Kalender-Rückwänden, Bilder-Verlag, Reklamegeschenk-Artikel. Sonnenbergstrasse 21.

Zimmerei. — 6. Juli. **Odoni & Notter,** Zimmereigeschäft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1934, Seite 2815). Der Gesellschafter Xaver Odoni lebt mit seiner Ehefrau Maria Barbara geb. Notter in vertraglicher Gütertrennung.

Weiss- und Strickwaren. — 7. Juli. Die Firma **Werner Steffen,** Weisswaren- und Strickwarengeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 60 vom 12. März 1936, Seite 614), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

7. Juli. **Wein-Import Scherer & Bühler A. G. (Importation de Vins, Scherer & Bühler S. A.),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Meggen (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 479). Die Kollektivprokura von Karl Schürmann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Albert Moser, von und in Meggen.

7. Juli. **Hülfskassa Grosswangen Bank,** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2114) und Filiale in Sursee unter der Firma **Hülfskassa Grosswangen Bank, Filiale Sursee** (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 578). Die Kollektivprokura von Andreas Hinnen ist erloschen. Xaver Brunner und Alois Lehni sind Bürger von Grosswangen, Josef Stutz von Schongau und Grosswangen.

Schuhe. — 7. Juli. **Fremo Angulus A. G. Luzern,** Vertrieb und Herstellung von Angulus-Schuhen, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1935, Seite 3142). An Stelle der zurückgetretenen Alice Mülchi-Bucher, deren Unterschrift erloschen ist, wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Mathilde Bucher-Allgäuer, von und in Luzern. Sie führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Mathilde Fremersdorf-Bucher ist erloschen.

7. Juli. **Wasserversorgung Buchrain,** Genossenschaft mit Sitz in Buchrain (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1924, Seite 64). An Stelle des zurückgetretenen Kandid Tschann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Niklaus Honauer (bisher Vizepräsident). Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv.

8. Juli. **Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1932, Seite 2701). An Stelle der zurückgetretenen Dr. Jakob Eberhardt, Dr. Eduard Düring und des verstorbenen Anton Zgraggen, deren Unterschriften erloschen sind, wurden als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Eduard Infanger, von und in Engelberg, Ernst Zgraggen, von Erstfeld und Hergiswil, in Hergiswil a. S. und Anton von Deschwanden, von Kerns, in Stans. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Verwaltungsräte.

8. Juli. **Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern,** Zweigniederlassung in Luzern der « Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakatgesellschaft) », Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1935, Seite 255). Der bisherige Prokurist Ernest Fontaine wurde zum Subdirektor mit Einzelunterschrift ernannt.

Bäckerei, Handlung. — 8. Juli. Der Inhaber der Firma **Leo Kappeler,** Bäckerei und Handlung, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 44 vom 14. Februar 1921, Seite 338), ist Bürger von Grosswangen.

Windjacken. — 8. Juli. Die Firma **Ulrich, Uhu Vertrieb,** Fabrikation und Vertrieb von federleichten und wasserdichten Windjacken usw., in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1936, Seite 351), hat den persönlichen und geschäftlichen Sitz nach Luzern verlegt. Klosterstrasse 31.

Lebensmittel, Mercerie. — 8. Juli. Die Firma **Theodor Agner,** Lebensmittelgeschäft, Mercerie, in Emmen (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1934, Seite 2878), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Parkettspäner. — 9. Juli. Der Inhaber der Firma **Köchli,** Vertrieb des Parkettspäners « Primo », in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 718), August Köchli, ist wohnhaft in Wil (Sankt Gallen).

9. Juli. **Käsereigenossenschaft Kulmerau,** Genossenschaft mit Sitz in Kulmerau (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730). Jakob Häfliger und Isidor Brunner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als Aktuar wurde gewählt Leo Wyss und als Kassier Theodor Arnold, beide von und in Kulmerau. Ernst Arnold ist Bürger von Schlierbach. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift zu zweien.

Gasthaus, Schweinehandlung. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Bucher,** in Gettnau, ist Johann Bucher, von Schötz, in Gettnau. Gasthaus zum « Ochsen » und Schweinehandlung.

Bäckerei, Spezereien. — 9. Juli. Die Firma **Anton Peter,** Bäckerei und Spezereihandlung, in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1934, Seite 2878), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Peter,** in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Witwe Marie Peter geb. Hunkeler, von und in Emmen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Anton Peter », in Emmen auf 27. Juli 1935 übernommen hat. Bäckerei und Spezereihandlung.

Handlung, Kiosk. — 9. Juli. Die Firma **Jakob Wey,** Handlung, Betrieb eines Kiosk, in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1935, Seite 641), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Wey-Eigensatz,** in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Maria Wey geb. Eigensatz, von Luzern, in Emmen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Jakob Wey », in Gerliswil, Gemeinde Emmen, auf Anfang Mai 1936 übernommen hat. Handlung; Betrieb eines Kiosk.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Strassenbau. — 1937. 25. Juni. Die Kollektivgesellschaft **A. Marti & Cie.,** in Luzern, welche am 1. Dezember 1936 begonnen hat (eingetragen im Handelsregister des Kantons Luzern am 23. Dezember 1936 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 303 vom 28. Dezember 1936), hat in Stans eine Zweigniederlassung unter der gleichen Firma A. Marti & Cie. errichtet. Ausser den beiden Gesellschaftern Alfred Marti sen. und Alfred Marti jun., beide von Grossaffoltern und Bern, wohnhaft in Bern, ist zur Vertretung der Zweigniederlassung befugt der Prokurist Karl Schwegler, von und in Luzern. Alle drei zeichnen durch Einzelunterschrift. Strassen- und Tiefbau. Bureau der Zweigniederlassung Stans bei Balz Flury, Gemeindeschreiber.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1937. 9. Juli. Die **Mix Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1936, Seite 743), Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1937 ihre Statuten teilweise abgeändert. Das Aktienkapital ist von Fr. 10,000 auf Fr. 50,000 erhöht worden durch Neuausgabe von 40 voll einbezahlten Stammaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu nominal Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind total Fr. 42,000 einbezahlt. Im weitern wurde folgende Aenderung getroffen: Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, die Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, ferner speziell der Einkauf und Verkauf von Automobilen, die Finanzierung solcher Käufe und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte jeder Art, sei es in eigenem Namen und auf eigene Rechnung, oder für fremden Namen und Rechnung oder als Treuhänder. Die Gesellschaftsstatuten wurden entsprechend abgeändert.

Verwertung von Erfindungen. — 9. Juli. **Verve,** Genossenschaft mit Sitz in Netstal (S. H. A. B. Nr. 146 vom 27. Juni 1931, Seite 1408 und Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1387), Erwerb von Erfindungen und deren Verwertung. Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Marti ausgeschieden; seine Einzelunterschriftsberechtigung ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

Verwertung von Erfindungen usw. — 1937. 9. Juli. Die Aktiengesellschaft **Xolines A. G. (Xolines S. A.) (Xolines Ltd.),** in Zug (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2406), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1937 den Zweck der Gesellschaft erweitert. Ausser den bereits publizierten Geschäftszweigen bezweckt die Gesellschaft den Kauf, die Fabrikation, Lagerung und Verkauf aller Arten von Triebstoffen wie Petroleum, Benzin, Oelen, Benzol, Alkohol, sowie aller Derivate und Ersatzstoffe derselben; ferner ganz allgemein alle Arten von Trieb- und Brennstoffen, sowie Schmiermitteln. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden.

Schuhhandlung. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Hans Huber,** in Baar, ist Hans Huber, von Boswil (Aargau), in Baar. Schuhhandlung. Mitteldorf.

9. Juli. **Römisch-Katholischer Kultusverein für Zürich,** Verein in Zug (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1932, Seite 2621). Aus dem Vorstande ist der Vizepräsident Dr. Ludwig Schneller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist der bisherige Aktuar Hermann Hieronymi, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Alois Meyenberg, von Neuheim (Zug), in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je zu zweien kollektiv.

9. Juli. Als Direktor der Firma **Eisenbahn-Transportmittel A. G. (ETRA) [Société de moyens de transport ferroviaire S. A. (ETRA)] [Società di mezzi di trasporto ferroviario S. A. (ETRA)],** in Zug (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1937, Seite 615), ist Georg Schwerin, deutscher Staatsangehöriger, in Zug ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit je einem Verwaltungsratsmitglied. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr Alpenstrasse 14, Zug.

10. Juli. Die **Papierfabrik Cham A.-G.,** in Cham (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1937, Seite 139), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1937 die Statuten teilweise revidiert, ohne aber an den bisher publizierten Tatsachen etwas zu ändern.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Fabrication de confiseries. — 1937. 22 juin. Sous la dénomination **DEHLY S. A.,** il est constituée une société anonyme dont le siège est à Bulle. La durée de la société est illimitée. Les statuts de cette société portent la date du 19 juin 1937. La société a pour but la fabrication et la vente de confiseries. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune. Ces actions sont entièrement libérées.

Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce lorsqu'il s'agit de publications exigées par la loi. Le conseil d'administration est composée de 1 à 5 membres. Un seul administrateur est nommé en la personne de Marthe Binggeli née Jacqueroud, épouse de Gaston, confiseur, originaire de Syens (Vaud), à Bulle. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique. Le bureau de la société se trouve à Bulle, Rue Victor Tissot, nº 566 (confiserie).

Bureau de Fribourg

Automobiles. — 12 juillet. La signature d'Ignace Gauthier, fondé de pouvoirs de la société en nom collectif **Gauthier et Cie.**, vente et location d'automobiles et accessoires, école de chauffeurs dont le siège est à Fribourg (F. o. s .du c. du 9 janvier 1934, nº 6, page 60), est éteinte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1937. 12. Juli. **Hefefabriken A. G. (Fabriques de levure S. A.) (Fabbriche de lievito S. A.),** in Olten (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2051). Zur Ergänzung des Verwaltungsrates auf die statutarische Zahl, wurde neu als Verwaltungsratsmitglied gewählt Torkil Thomas Obel-Joergensen, dänischer Staatsangehöriger, in Ordrup (Dänemark). Er führt mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates kollektiv die Unterschrift. Die Unterschrift von Arno Boas, Direktor, ist erloschen. An seiner Stelle wurde als technischer Direktor gewählt Tage Andreas Buntzen, dänischer Staatsangehöriger, in Bern. Er führt mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem kaufmännischen Direktor kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Technisches Bureau, Vertretungen. — 12. Juli. Die Einzelfirma **Rudolf Zollinger,** in Olten, Technisches Bureau, Vertretungen in Maschinen und Rohstoffen für die Bau- und Baustoffindustrie (S. H. A. B. Nr. 37 vom 15. Februar 1932, Seite 383), wird wegen Wegzugs und unbekanntem Aufenthalt des Firmainhabers im Sinne von Art. 68. Abs. 1 der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937 von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1937. 22. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Industrie-Gesellschaft für Schappe,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1934, Seite 2502), hat in der Generalversammlung vom 26. Mai 1937 ihre Statuten revidiert und dabei das Aktienkapital von Fr. 18,000,000 durch Vernichtung von 1000 Aktien auf Fr. 17,000,000 herabgesetzt, eingeteilt in 17,000 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Fabrikation von Schappe und anderen Textilien. Die Statuten wurden entsprechend geändert; die weitern Statutenänderungen unterliegen der Publikation nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Jean Quinson infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle wurde gewählt Paul Quinson, Kaufmann, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Er führt die Unterschrift nicht.

8. Juli. Die **Erpag, Erdölprodukte und Pneuhaus A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 9. Juni 1937, Seite 1334), Einfuhr von Erdölprodukten usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juli 1937 die bisher auf den Namen lautenden Aktien in Inhaberaktien umgewandelt. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Technische Vertretungen. — 8. Juli. Inhaber der Firma **Eugen Fischer,** in Basel, ist Eugen Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Basel. Technische Vertretungen. Innere Margarethenstrasse 2.

Gummiprodukte usw. — 8. Juli. Die **Socama A.G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 29. August 1936, Seite 2085), Fabrikation von Produkten von Gummi, hat in der Generalversammlung vom 28. Juni 1937 ihre Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

8. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Seidentrocknungsanstalt Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 6. Juni 1932, Seite 1379), Prüfung und Untersuchung von Seide, ist Rudolf De Bary-Vischer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Dr. Wilhelm Sarasin-His und zum Vizepräsidenten das Mitglied Ernst Burkhard-Della Porta. Präsident oder Vizepräsident führen die Unterschrift je mit dem Direktor.

Gummiwaren usw. — 8. Juli. Die Inhaberin der Firma **Elise Vögtlin,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1932, Seite 130), Handel in Gummiwaren und technischen Artikeln, Witwe Elise Vögtlin-Schwander, heisst infolge Verheiratung nun Elise Brenner-Schwander. Sie ist Bürgerin von Basel und lebt mit ihrem Ehemann Albert Brenner in Gütertrennung. Die Firma wird abgeändert in **Elise Brenner-Schwander.** Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Hebelstrasse 134. Der Ehemann stimmt zu.

9. Juli. Aus dem Stiftungsrat der Stiftung **Paulus-Fonds,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1929, Seite 252), Zuwendungen an Personen im Dienste der Mission usw., ist Pfarrer Gustav Benz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Pfarrer Ernst Hauri, von St. Gallen und Hirschtal (Aargau), in Basel. Er zeichnet zusammen mit dem Mitgliede des Stiftungsrates Dr. Alfred Sarasin.

Damenhüte usw. — 9. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Loeb & Dörflinger, Modes Calène,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1935, Seite 2378), Anfertigung von Damenhüten usw., hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Chemische Produkte. — 9. Juli. Die Firma **Dr. Stern,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1933, Seite 1230). Handel in chemischen Produkten, ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 8. Juli. **A.-G. für in- und ausländische Werte,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an andern Unternehmungen (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1934, Seite 2282). Die ordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1937 hat als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun für die Gesellschaft zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift, in dem Sinne, dass Gottfried Wiegering kollektiv mit Dr. Ludwig Peyer-Reinhart oder mit Dr. Bernhard Peyer zu zeichnen berechtigt sein soll.

8. Juli. **A.-G. für Boden- und Finanzanlagen (La Foncière et Financière S. A.),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1827). Die ordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1937 hat als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen, Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun für die Gesellschaft zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift, in dem Sinne, dass Dr. Alfred Veit-Gysin kollektiv mit Dr. Ludwig Peyer-Reinhart oder mit Dr. Bernhard Peyer zu zeichnen berechtigt sein soll.

Zigarren. — 10. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ernst Stoll-Osterwalder's Erben,** Zigarrengeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1933, Seite 1576), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau Stoll-Osterwalder».

Inhaberin der Firma **Frau Stoll-Osterwalder,** in Schaffhausen, ist Wwe. Ida Stoll-Osterwalder, von Guntmadingen, in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ernst Stoll-Osterwalder's Erben». Zigarrengeschäft. Fronwagplatz Nr. 7.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1937. 10. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizer Verbandstoff- & Wattenfabriken A.-G.,** mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 274 vom 15. November 1919, Seite 2008), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1937 eine Generalrevision der Gesellschaftsstatuten durchgeführt. Dabei wurde das Grundkapital von bisher Fr. 140,000 auf Fr. 400,000 erhöht, durch Ausgabe von 260 Stück neuen Aktien zu nom. Fr. 1000. Gleichzeitig wurde die Durchführung durch einstimmigen Beschluss festgestellt. Die bisherige Unterscheidung zwischen Prioritäts- und Stammaktien wurde fallen gelassen und es wurden je 4 bisherige Aktien zu Fr. 250 zu einer neuen Aktie zu Fr. 1000 zusammengelegt. Das Fr. 400,000 betragende Aktienkapital der Gesellschaft zerfällt nunmehr in 400 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation von und Handel in Watten und Verbandstoffen, sowie sanitären Artikeln aller Art. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. In den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; alle Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unverändert.

10. Juli. **Sennhüttengenossenschaft Walde,** Genossenschaft, mit Sitz in Walde, Gemeinde St. Gallenkappel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1936, Seite 2807). Der bisherige Aktuar Wilhelm Rüegg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Aktuar gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Alois Rüegg, von St. Gallenkappel, in Walde. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1937. 5. Juli. Inhaberin der Firma **Liny Vetsch,** in Süs, ist Frl. Liny Vetsch, von Grabs (St. Gallen), wohnhaft in Süs. Betrieb des Hotels Schweizerhof.

6. Juli. In der **Viehzuchtgenossenschaft Rabius,** mit Sitz in Rabius (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1851), sind die Unterschriften von Mathias Deplazes und Gion Giachen Monn erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der neue Präsident Luzius Baselgia kollektiv mit dem neuen Aktuar Valentin Degonda; beide sind von und in Rabius.

Früchte, Gemüse. — 6. Juli. Die Firma **Marcella Ravasio-Cargasacchi,** Obst, Südfrüchte und Gemüse, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassungen in Davos-Platz und Arosa (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1936, Seite 2220), hat die beiden Filialen abgetreten. Die Firma ist daher in Davos-Platz und Arosa erloschen. Die Firma wird abgeändert in **Marcella Ravasio.** Geschäftsnatur: Früchte und Gemüse en gros.

Obst, Südfrüchte, Gemüse. — 6. Juli. Hans Reichel, von Basel, in Arosa, Frau Marcella Ravasio, von Italien, in Chur, und Arthur Fritz, von Oesterreich, in Chur, haben unter der Firma **Reichel & Co.,** in Arosa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1937 ihren Anfang nahm. Obst, Südfrüchte und Gemüse. Haus Bassi.

Obst, Südfrüchte, Gemüse. — 6. Juli. Hans Fritz, von Oesterreich, in Davos-Platz, Frau Marcella Ravasio, von Italien, in Chur und Walter Jenny, von Zürich, in Chur, haben unter der Firma **Fritz & Co.,** in Davos-Platz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1937 ihren Anfang nahm. Obst, Südfrüchte und Gemüse. Haus am Platz.

8. Juli. Aus dem Vorstand der **Genossenschaft Strandbad Bergün,** mit Sitz in Bergün (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1936, Seite 2923), ist Joh. Jakob Schmidt ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Beisitzer neu in den Vorstand gewählt Alfons Broggi, von Cazis, in Bergün. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Vorstandsmitglied oder je zwei Vorstandsmitglieder kollektiv.

8. Juli. Die seit dem 23. September 1936 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene **Aktiengesellschaft für Handel und Grundbesitz,** mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 26. September 1936, Seite 2286), hat durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1937 ihren Sitz nach Chur verlegt und die Statuten dementsprechend abgeändert. Diese datieren vom 6. März 1931 und wurden am 17. September 1936 und 29. Juni 1937 teilweise revidiert. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme von Vertretungen zwecks Vermittlung von Kapitalbedarf für ausländischen Handel und Grundbesitz. Die Gesellschaft ist insbesondere berechtigt, sich aktiv an anderen industriellen oder kommerziellen Unternehmungen zu beteiligen. Sie ist auch berechtigt, anderen Unternehmungen Kredite zu gewähren und sie käuflich zu erwerben, sowie Zweigniederlassungen zu errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem Mitgliede bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft und führt rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Albert Germann ist als Verwaltungsrat zurückgetreten, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Einziger Verwaltungsrat ist nunmehr Dr. jur. Eduard Mirer, von Obersaxen, in Chur, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Ferner wurde volle Einzelunterschrift erteilt an Heinrich August Römer, von Gottlieben (Thurgau), wohnhaft in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich beim Advokaturbureau Dr. E. Mirer, Gäuggeli, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung. Kommanditgesellschaft **Schärer & Cie.**, in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1937, Seite 1592). Hans Schärer, Ernst Schärer und Paul Schärer sind Kommanditäre mit dem Betrage von **je 5000 Franken.**

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Schlosserei, Eisenwaren, usw. — 1937. 9. Juli. **Walter Etter,** mechanische Schlosserei, Eisenwarenhandlung, Eisenwarenfabrik und galvanische Verzinkungsanstalt, Fabrikation von und Handel mit Eisenwaren, Bau- und Kistenbeschlägen und Haushaltungsartikeln, Massenfabrikation von Kleineisenwaren, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1769). Der Firmainhaber hat Einzelprokura erteilt an Willy Gubser, von und in Bischofszell.

9. Juli. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wängi & Umgebung,** in Wängi (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1936, Seite 2759). An Stelle des ausgetretenen Vizepräsidenten Emil Ammann wurde Werner Egli, von Bäretswil, in Möriswang-Wängi, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar namens der Genossenschaft. Die Unterschrift des ausgetretenen Vizepräsidenten ist erloschen.

9. Juli. Inhaber der Firma **Ernst Brühlmann, Metzgerei zum Schäfli,** in Neukirch/Eg., ist Ernst Brühlmann, von Hefenhofen, in Neukirch-Eg. Metzgerei und Wirtschaft zum Schäfli.

9. Juli. **Landwirtschaftsmaschinen A.-G.,** in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1937, Seite 220). Das Verwaltungsratsmitglied Martha Matzinger-Lorenz ist nun in Frauenfeld wohnhaft.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Officina meccanica e ferrareccia. — 1937. 6 luglio. La ditta individuale **Regazzoni Luigi,** in Bellinzona, officina meccanica e ferrareccia (F. u. s. di c. del 30 agosto 1927, nº 202, pagina 1559), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Ferrareccia e generi affini. — 6 luglio. Titolare della ditta individuale **Regazzoni Giuseppe,** in Bellinzona, è Giuseppe Regazzoni fu Luigi, da Bellinzona, suo domicilio. Ferrareccia e generi affini. Piazza del Sole, casa Enrico Croce.

Commercio e costruzioni in ferro e metallo. — 6 luglio. Emilia Regazzoni ved. fu Luigi nata Dozio, da ed in Bellinzona e le figlie Anita mar. Mantegazza, da ed in Bellinzona, con il consenso del proprio marito Giovanni e Matilde Abbiati, italiana, domiciliata a Milano; hanno costituito con sede in Bellinzona e a far data della presente inscrizione una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Eredi fu Luigi Regazzoni.** Commercio e costruzioni in ferro e metallo, in casa eredi Regazzoni ove dicesi alle Semine. La società viene rappresentata di fronte ai terzi dalla firma individuale delle socie Emilia Reggazzoni ved. fu Luigi e Anita Mantegazza nata Regazzoni. Casa Regazzoni. Via al Convento.

Ufficio di Lugano

Vini. — 12 luglio. Sotto la ragione sociale **Canonica e Vanetti,** si è costituita, con sede in Porza, una società in nome collettivo che ha avuto principio il 10 luglio 1934, tra Fedele Canonica fu Antonio, da Corticiasca, in Lugano e Giosuè-Antonio Vanetti di Luigi, italiano, in Varese (Italia). Commercio vini. Alla Resega di Porza, proprietà Bonavia e Silvagni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Boucherie, charcuterie. — 1937. 10 juillet. Le chef de la raison **Jean Scheuner,** à Avenches, est Jean Scheuner, fils de Jean, originaire de Berne, à Avenches. Boucherie-charcuterie.

Bureau de Lausanne

9 juillet. Dans son assemblée générale du 21 juin 1937, la **Société immobilière de l'Union chrétienne de jeunes gens de Lausanne,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 juillet 1936), a pris acte de la démission de l'administrateur Ernest Krayenbühl, président du conseil, dont la signature est radiée, et a nommé, comme administrateurs: Paul Jeanneret, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Lausanne, et Paul Guye, des Bayards (Neuchâtel), à Lausanne. Jules Richard, jusqu'ici secrétaire, a été désigné président; Louis Meylan, jusqu'ici vice-président, a été désigné secrétaire, et Paul Jeanneret, a été désigné vice-président. Le président ou le vice-président et le secrétaire du conseil ont collectivement la signature sociale. Les autres membres du conseil Paul Guye et Jules Pache-Vuitel n'ont pas la signature sociale.

9 juillet. **Société immobilière des Trémières,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 décembre 1930). Le bureau est à la Rue Centrale 8, chez Eugène Oyex.

9 juillet. **Société Immobilière du Trabandan,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 juillet 1930). Le bureau est transféré place Chauderon 26, chez William Guillaume-Gentil, expert comptable.

9 juillet. **Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs (S. C. C. L.),** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 juin 1935). L'assemblée générale du 11 décembre 1936 a pris acte de la démission des membres du conseil Anton Suter et Eva Thévenaz, et a nommé Melle. Aline Giroud, des Bayards (Neuchâtel), à Lausanne, secrétaire du conseil. Les signatures du président Anton Suter et de la secrétaire Eva Thévenaz sont radiées. Henri Hertig, jusqu'ici vice-président, a été désigné président, et Fritz Ribi (inscrit), a été désigné vice-président. Le directeur déjà inscrit est Charles Frank. La signature sociale appartient au président, au vice-président, au secrétaire et au directeur, lesquels engagent la société en signant collectivement à deux.

9 juillet. **Société Immobilière Les Dailles,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 décembre 1925). Le bureau est à l'Avenue du Temple 1, Chailly, chez Gustave Naymark.

Matériel de protection contre l'incendie. — 9 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1937, les actionnaires de la société anonyme **Antifeu S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 septembre 1927), ont: 1. pris acte de la démission de Albert Blanc, administrateur et directeur, et du décès de Emile Frossard, administrateur, dont les signatures sont radiées; 2. désigné pour les remplacer un seul administrateur en la personne de Paul Martinet, originaire de Vuiteboeuf, domicilié à Lausanne, auquel la signature sociale individuelle a été conférée; 3. désigné comme fondés de pouvoirs: Pierre Blanc, de Lausanne, y domicilié, et Melle. Ida Gerber, de Schangnau (Berne), domiciliée à Lausanne, auxquels la signature collective est conférée.

9 juillet. La **Société des Entrepôts de Lausanne,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 mai 1936), a, dans son assemblée générale du 19 mai 1937, nommé en qualité de membre du conseil d'administration Jean-Jacques Mercier-Weith, docteur en droit, de et à Lausanne, lequel signera à deux avec l'un des membres déjà inscrits possédant la signature collective. Eugène Zschokke, administrateur-délégué, étant décédé, la signature qui lui avait été conférée est radiée.

Bureau de Nyon

Construction de bâtiments, etc. — 12 juillet. La raison **Daglia-Salero et Fils,** société en nom collectif dont le siège est à Nyon, entreprise de travaux de construction de bâtiments, réparations, achat et vente d'immeubles, exploitation de carrières (F. o. s. du c. du 29 mars 1934, page 835), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Payerne

Transports par camions, etc. — 12 juillet. Le chef de la maison **Lucien Krieger,** à Payerne, est Lucien, fils de feu François Krieger, de Romont, domicilié à Payerne. Entreprise de transports par camions et autocars. Rue de l'Hôpital.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Combustibles. — 1937. 10 juillet. La société en commandite sous la raison **Fernand Perritaz et Cie,** combustibles en tous genres, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 novembre 1931, nº 272, page 2851), a transféré son bureau de la Rue du Temple Neuf 14 à Rue du Temple Neuf nº 8.

Creditanstalt in Luzern

EINLADUNG

an unsere Obligationäre zu einer

Obligationär-Versammlung

gemäss Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen auf

Dienstag, den 27. Juli 1937, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard-Terminus, in Luzern.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Präsenzfeststellung. (Gemäss Art. 51 der V. V. des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen ist es bei einer Bank, die sich im Fälligkeitsaufschub befindet, gegebenenfalls Aufgabe des Kommissärs, eine Obligationärversammlung einzuberufen und auch zu leiten).
2. Mitteilungen des Kommissärs.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates:
   a) Der Fälligkeitstermin sämtlicher Obligationen wird um 5 Jahre hinausgeschoben. Bei gekündigten Obligationen läuft die Verlängerung vom Tage des vereinbarten Verfalltermins, bei kündbaren Obligationen von demjenigen Tage an, auf welchen der Gläubiger frühestens kündigen könnte. Für während des Fälligkeitsaufschubes durch Gläubiger freiwillig prolongierte Titel laufen die fünf Jahre vom Tage der vereinbarten Prolongation an.
   b) Der Zinsfuss wird einheitlich auf 4 % angesetzt.

Das Rundschreiben der Bank vom 10. Juli 1937 mit der Begründung vorstehender Anträge ist allen der Bank bekannten Obligationären per Post zugestellt worden und liegt bei der Creditanstalt in Luzern und bei der Zentralstelle des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen, Bahnhofstrasse 32, Zürich, auf. Die Halbjahresbilanz per 30. Juni 1937, sowie ein Status per 26. Juli 1937 wird den an der Versammlung teilnehmenden Obligationären zur Verfügung stehen.

Rechtsgültige Beschlüsse der Obligationärversammlung kommen nach der bundesrätlichen Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918 mit Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September und 28. Dezember 1920 nur zustande, **wenn mindestens drei Viertel des im Umlauf befindlichen Kapitals zustimmen.** Es ist deshalb erforderlich, dass möglichst alle Obligationäre an der Versammlung anwesend sind oder sich vertreten lassen.

Luzern, den 10. Juli 1937.

CREDITANSTALT IN LUZERN.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: J. Zemp-Räber. Der Aktuar: J. Ilng-Schmid.

Der von der Eidgen. Bankenkommission ernannte Kommissär:

Hans Fehr.

Die **Zutrittskarten** können gegen genügenden Ausweis bis und mit 24. Juli 1937 am Schalter der Creditanstalt in Luzern bezogen werden.

Die Zentralstelle des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen, Bahnhofstrasse 32, Zürich, ist bereit, für Obligationäre, die nicht persönlich an der Versammlung teilnehmen können, die Vertretung der Titel zu besorgen. (A. A. 133²)

Demandes d'allégement

(Loi cantonale du 31 mars 1936, instituant une procédure de sursis et d'allégement en faveur des communes obérées.)

Canton de Neuchâtel — Tribunal cantonal

Commune des Hauts-Geneveys.

Dans sa séance du 5 juillet 1937, le Tribunal cantonal a prononcé ce qui suit:

«Accorde à la Commune des Hauts-Geneveys les mesures suivantes d'allégement financier pour les 10 années 1936 à 1945:

a) Suppression des amortissements de ses emprunts par obligations;
b) Réduction de 50 % de l'intérêt de ces emprunts.» (A. A. 134¹)

Neuchâtel, le 9 juillet 1937.

Le Greffier du Tribunal Cantonal:

J. Calame.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1937

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3,166,485	03
Coupons	963	50
Bankguthaben auf Sicht	16,128,278	77
Wechsel	15,175	35
Kt.-Krt. Debitoren mit Deckung	6,099,302	44
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 2,544,104.59.		
Darlehen mit Deckung	298,451	15
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 125,270.—.		
Bodenkreditforderungen	166,186,546	92
Wertschriften	4,036,042	15
Bankgebäude	2,200,000	—
Sonstige Aktiven	2,777,243	03
(A. G. 106)		
Debitoren für Kautionen Fr. 182,598.		
	200,908,488	34

Passiven

	Fr.	Ct.
Kt.-Krt. Kreditoren	10,674,096	16
Sparkassa	11,831,308	41
Einlagehefte	794,860	55
Obligationen und Pfandbriefe:		
Kassa-Obligationen	54,028,500	—
Serien-Obligationen	41,719,500	—
Pfandbriefe	17,460,500	—
Pfandbriefdarlehen	38,000,000	—
Sonstige Passiven	1,862,328	05
Aktien-Kapital	18,000,000	—
Reserven:		
Reservefonds	4,000,000	—
Ausserordentlicher Reservefonds	2,000,000	—
Gewinnsaldo	537,395	17
Kautionen Fr. 182,598.		
	200,908,488	34

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearingabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Jugoslawien

(Abgeschlossen in Belgrad am 3. Juli 1937.)

Die Vertreter der Regierungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und des Königreichs Jugoslawien haben das nachfolgende Abkommen abgeschlossen:

Art. I.

Die Abwicklung der Zahlungen aus dem gegenseitigen Warenverkehr erfolgt vorbehältlich von Art. VIII im Wege des Clearings über die Schweizerische Nationalbank und die Jugoslawische Nationalbank in folgender Weise:

1. Der Gegenwert sämtlicher in die Schweiz eingeführten Waren jugoslawischen Ursprungs ist durch Erlag des Kaufpreises in Schweizerfranken auf ein Sammelkonto einzuzahlen, das bei der Schweizerischen Nationalbank für die Jugoslawische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der Gläubiger aufnimmt.

2. In entsprechender Weise ist der Gegenwert sämtlicher in Jugoslawien eingeführten Waren schweizerischen Ursprungs durch Erlag des Kaufpreises in Dinar auf ein Sammelkonto einzuzahlen, das bei der Jugoslawischen Nationalbank für die Schweizerische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der Gläubiger aufnimmt.

3. Die Sammelkonten sind unverzinslich.

4. Die beiden Notenbanken verpflichten sich, jede Einzahlung anzunehmen, die den Bestimmungen dieses Abkommens entspricht.

5. Es wird vereinbart, dass beide Notenbanken, selbst vor der Einfuhr der Ware, Einzahlungen annehmen werden, welche à conto-Zahlungen grösserer Lieferungen darstellen, die in mehreren Raten auf dem Wege des Clearings beglichen werden sollen, immerhin unter der Bedingung, dass sie handelsüblich sind. Die beiden Notenbanken können die Zulassung solcher Einzahlungen von der Vorlage der Lieferungsverträge abhängig machen.

Art. II.

Die in Art. I dieses Abkommens vorgesehene Zahlungsregelung findet keine Anwendung für den Verkehr mit Waren jugoslawischer oder schweizerischer Herkunft, die eines der beiden Länder nur transitieren.

Art. III.

Die in Art. I dieses Abkommens vorgesehene Zahlungsregelung findet nicht nur Anwendung auf Waren jugoslawischen oder schweizerischen Ursprungs, die in den andern Vertragsstaat eingeführt werden, sondern auch auf Nebenkosten in diesem Warenverkehr, auf Ansprüche aus Dienstleistungen (Kommissionen, Provisionen, Honorare, usw.), auf Zahlungen, die aus Verbindlichkeiten aus dem Gebiete des geistigen Eigentums herrühren, wie Zahlungen für Lizenzen, Patente, usw., sowie auf Unkosten und Gewinne, die sich aus kommerziellen Operationen von in der Schweiz oder in Jugoslawien domizilierten Handelsfirmen im andern Lande ergeben.

Art. IV.

1. Die beiden Notenbanken verständigen einander täglich von jeder auf das Sammelkonto erfolgten Einzahlung.

Die Zahlungsmeldungen sollen den Namen des Begünstigten, die Art der Ware, für welche die Zahlung geleistet wurde, sowie alle andern zur Identifizierung der entsprechenden Verpflichtung nötigen Angaben enthalten.

2. Der Gläubiger hat nur Anspruch auf sofortige Auszahlung der ihm zustehenden Beträge, d. h. auf Ausführung des Zahlungsauftrages, nach Massgabe der bei der Notenbank seines Landes verfügbaren Guthaben und in der chronologischen Reihenfolge der bei der andern Notenbank gemachten Einzahlungen. Mangels genügender Guthaben erfolgen die Auszahlungen an die Gläubiger erst nach Eingang neuer Beträge.

Art. V.

1. Für sämtliche Ein- und Auszahlungen sowohl bei der Schweizerischen Nationalbank als auch bei der Jugoslawischen Nationalbank ist der Schweizerfranken die massgebende Währung.

2. Die Ein- und Auszahlungen bei der Jugoslawischen Nationalbank erfolgen in Dinar. Die Ein- und Auszahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank erfolgen in Schweizerfranken.

3. Die Umrechnung der Schweizerfranken in Dinar und der Dinare in Schweizerfranken erfolgt zum Mittelkurs der offiziellen Kursnotiz der Jugoslawischen Nationalbank für den Schweizerfranken im Zeitpunkt der Zahlung.

4. Die in dritter Währung stipulierten Schulden werden in Zürich zum Tageskurs und in Belgrad auf der Basis des Mittelkurses der offiziellen Kursnotiz der Jugoslawischen Nationalbank für Schweizerfranken im Zeitpunkt der Einzahlung in Schweizerfranken umgerechnet.

5. Die Zahlungsmeldungen der Jugoslawischen Nationalbank an die Schweizerische Nationalbank sind gleichbedeutend mit der Ermächtigung zur Auszahlung der in diesen Meldungen angegebenen Schweizerfrankenbeträge an die schweizerischen Begünstigten. In entsprechender Weise sind die Zahlungsmeldungen der Schweizerischen Nationalbank an die Jugoslawische Nationalbank gleichbedeutend mit der Ermächtigung zur Auszahlung des Gegenwertes in Dinar der in diesen Meldungen angegebenen Schweizerfrankenbeträge an die jugoslawischen Begünstigten.

Art. VI.

Der schweizerische oder der jugoslawische Schuldner wird durch die von ihm bei der Schweizerischen oder Jugoslawischen Nationalbank geleisteten Einzahlungen von seiner Schuldpflicht erst befreit, wenn dem Gläubiger der gesamte Forderungsbetrag ausbezahlt worden ist.

Art. VII.

Die während der Dauer dieses Abkommens bei der Schweizerischen Nationalbank eingehenden Zahlungen werden wie folgt verwendet:

1. 72% (zweiundsiebzig Prozent) der Einzahlungen werden einem Konto gutgeschrieben, aus welchem die Forderungen aus dem Export von Waren, deren schweizerischer Ursprung durch ein schweizerisches Ursprungszeugnis nachgewiesen wird, befriedigt werden.

2. 1% (ein Prozent) der Einzahlungen wird einem Konto gutgeschrieben, aus welchem der Gegenwert der Gewinne und Unkosten ausbezahlt wird, die aus den in Artikel III dieses Abkommens erwähnten kommerziellen Operationen von in der Schweiz domizilierten Handelsfirmen herrühren.

3. 27% (siebenundzwanzig Prozent) der Einzahlungen werden der Jugoslawischen Nationalbank zur Verfügung gestellt.

Art. VIII.

Soweit im Verkehr zwischen schweizerischen und jugoslawischen Kaufleuten infolge wechselseitiger Kaufgeschäfte die Möglichkeit einer direkten Verrechnung besteht, kann mit Genehmigung der zuständigen Organe der beiden Länder eine solche Verrechnung vorgenommen werden.

Art. IX.

Im Falle der Kündigung dieses Abkommens durch einen der vertragschliessenden Teile haben die Schuldner jenes Staates, zu dessen Gunsten ein Saldo bei der Notenbank des andern Staates verbleibt, den Gegenwert ihrer Verpflichtungen solange bei ihrer Nationalbank einzuzahlen, bis die diesem Saldo entsprechenden Guthaben abgetragen sind.

Die auf dem bei der Schweizerischen oder Jugoslawischen Nationalbank geführten Sammelkonto verbleibenden Beträge werden in einem solchen Falle nach den Bestimmungen dieses Abkommens ausbezahlt.

Für den Fall jedoch, dass nach Ablauf dieses Abkommens die Zahlungen aus dem Warenverkehr zwischen der Schweiz und Jugoslawien anders als im Wege des Clearings oder in analoger Weise erledigt werden, sind die vertragschliessenden Parteien sich darüber einig, dass ein allfälliger Saldo auf dem Clearingkonto, das für die Jugoslawische Nationalbank in Zürich geführt wird, diesem Institut zur freien Verfügung zu stellen ist.

Art. X.

Gemäss dem Zollunionsvertrag vom 29. März 1923 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein findet das gegenwärtige Abkommen in gleicher Weise Anwendung auf das Gebiet des Fürstentums Liechtenstein.

Art. XI.

Dieses Abkommen tritt unter Vorbehalt der Ratifikation durch die beiden Regierungen am 15. Juli 1937 in Kraft und hat Gültigkeit bis zum 30. November 1937. Es kann von 4 zu 4 Monaten stillschweigend erneuert werden.

Will eine der vertragschliessenden Parteien das Abkommen kündigen, so hat sie die andere Vertragspartei hievon mindestens 15 Tage vor dem 30. November 1937 oder 15 Tage vor Ablauf jeder Viermonatsperiode in Kenntnis zu setzen.

Ausgefertigt in Belgrad, in 2 Exemplaren, am 3. Juli 1937.

161. 14. 7. 37.

Accord de clearing entre la Confédération Suisse et le Royaume de Yougoslavie

(Conclu à Belgrade, le 3 juillet 1937).

Le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement du Royaume de Yougoslavie ont conclu l'accord suivant:

Article premier.

Le règlement des paiements résultant du commerce réciproque des marchandises s'opère sous réserve des dispositions de l'article VIII par voie de clearing à la Banque Nationale Suisse et à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie de la manière suivante:

1. La contre-valeur de toute marchandise d'origine yougoslave importée en Suisse devra être réglée par le versement en francs suisses du prix d'achat à un compte global tenu à la Banque Nationale Suisse pour la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie et destiné à recevoir tous les versements en faveur des créanciers.

2. De même la contre-valeur de toute marchandise d'origine suisse importée en Yougoslavie devra être réglée par le versement en dinars du prix d'achat à un compte global tenu à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie pour la Banque Nationale Suisse et destiné à recevoir tous les versements en faveur des créanciers.

3. Les comptes globaux ne portent pas d'intérêt.

4. Les deux banques d'émission s'engagent à accepter tout paiement conforme aux clauses du présent accord.

5. Il est entendu que les deux banques d'émission accepteront, même avant l'importation de la marchandise, des versements représentant des acomptes à valoir sur le montant de livraisons importantes payables en plusieurs fois et à régler par le clearing, à condition toutefois qu'ils soient d'usage dans le commerce. Les deux banques d'émission pourront faire dépendre l'admission de tels versements à la présentation des contrats de livraison.

Article II.

Le mode de règlement prévu à l'article premier du présent accord ne s'applique pas au trafic des marchandises d'origine yougoslave ou suisse qui ne font que traverser en transit le territoire de l'un ou de l'autre pays.

Article III.

Le mode de règlement prévu à l'article premier du présent accord s'applique non seulement aux marchandises d'origine de l'un des deux pays importées dans l'autre pays, mais également aux frais accessoires à ce commerce et aux prestations de services (commissions, provisions, honoraires, etc.), aux paiements résultant de transactions afférentes au domaine de la propriété intellectuelle, tels que paiements pour licences, brevets, etc., de même qu'aux frais et bénéfices découlant d'opérations commerciales de maisons domiciliées en Suisse ou en Yougoslavie et effectuées dans l'autre pays.

Article IV.

1. Chacun des deux instituts d'émission informera l'autre quotidiennement de tous versements reçus au compte global.

Les avis de versements devront mentionner le nom du bénéficiaire, la nature de la marchandise pour laquelle le versement a été effectué, ainsi que toutes autres indications nécessaires à l'identification de l'obligation respective.

2. Le créancier n'a toutefois droit au paiement immédiat des sommes qui lui reviennent, c'est-à-dire à l'exécution de l'ordre de paiement, que dans les limites des disponibilités du compte global à la banque d'émission de son pays et dans l'ordre chronologique des versements effectués à l'autre banque d'émission. En l'absence d'un avoir suffisant, le paiement n'est fait au créancier qu'après la rentrée de nouveaux montants.

Article V.

1. Le franc suisse est la monnaie qui fait règle pour tous versements effectués à la Banque Nationale Suisse et à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie, de même que pour tous paiements opérés par chacun de ces établissements.

2. Les versements à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie ainsi que les paiements effectués par elle auront lieu en dinars, de même les versements à la Banque Nationale Suisse ainsi que les paiements effectués par elle auront lieu en francs suisses.

3. La conversion des francs suisses en dinars et des dinars en francs suisses aura lieu au cours moyen du franc suisse à la cote officielle de la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie au jour du versement.

4. Les dettes libellées en d'autres monnaies que le franc suisse ou le dinar seront converties en francs suisses à Zurich au cours du jour et à Belgrade sur la base du cours moyen du franc suisse noté à la cote officielle de la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie au jour du versement.

5. Les avis de versement que remettra la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie à la Banque Nationale Suisse équivaudront à une autorisation à payer aux bénéficiaires suisses les montants en francs suisses mentionnés par lesdits avis. De même les avis de versement que remettra la Banque Nationale Suisse à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie équivaudront à une autorisation à payer aux bénéficiaires yougoslaves la contre-valeur en dinars des montants en francs suisses mentionnés par lesdits avis.

Article VI.

Le débiteur suisse ou yougoslave n'est libéré de sa dette par le versement du montant de celle-ci auprès de la Banque Nationale Suisse ou de la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie que lorsque le créancier a reçu effectivement le montant intégral de sa créance.

Article VII.

Durant la validité de cet accord, les montants versés à la Banque Nationale Suisse seront utilisés comme suit:

1. 72% (soixante-douze pour cent) des sommes encaissées seront passés au crédit d'un compte destiné à régler les créances résultant de l'exportation de marchandises dont l'origine suisse est attestée par un certificat d'origine suisse.

2. 1% (un pour cent) des sommes encaissées sera passé au crédit d'un compte destiné à régler le montant des profits et frais résultant de transactions commerciales visées à l'article III du présent accord et effectuées par des maisons de commerce domiciliées en Suisse.

3. 27% (vingt-sept pour cent) des sommes encaissées seront mis à la disposition de la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie.

Article VIII.

En tant qu'il est possible à un commerçant suisse et à un commerçant yougoslave d'opérer une compensation directe de leurs créances résultant d'achats réciproques, une telle compensation pourra être effectuée moyennant l'autorisation des organes compétents des deux pays.

Article IX.

En cas de résiliation du présent accord par l'une des Hautes Parties contractantes, les débiteurs du pays en faveur duquel un solde subsisterait auprès de l'institut d'émission de l'autre pays, devront continuer à verser la contre-valeur de leurs dettes à la banque nationale de leur pays jusqu'à l'amortissement complet des créances correspondant à ce solde.

Les sommes existant à l'un des deux comptes globaux tenus réciproquement à la Banque Nationale Suisse et à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie seront en pareil cas réglées suivant les dispositions du présent accord.

Pour le cas, cependant, où les paiements commerciaux entre la Suisse et la Yougoslavie seraient réglés, après que le présent accord aura pris fin, autrement que par voie de clearing ou par une voie analogue, les Hautes Parties contractantes conviennent qu'un solde éventuel que pourrait présenter le compte de clearing de la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie, tenu à Zurich, sera mis à la libre disposition de cet institut.

Article X.

Selon le traité d'Union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération Suisse et la Principauté de Liechtenstein, le présent accord sera applicable également au territoire de la Principauté de Liechtenstein.

Article XI.

Le présent accord entrera en vigueur le 15 juillet 1937, sous réserve de ratification par les deux Gouvernements, et produira ses effets jusqu'au 30 novembre 1937. Il pourra être renouvelé de quatre en quatre mois par tacite reconduction.

Au cas où l'une des Hautes Parties contractantes désirerait y mettre fin, elle devrait en aviser l'autre au moins 15 jours avant le 30 novembre 1937 ou 15 jours avant l'échéance d'une période de quatre mois.

Fait à Belgrade, en double exemplaire, le 3 juillet 1937.

161. 14. 7. 37.

Schlussprotokoll,

welches einen integrierenden Bestandteil des Clearingabkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Jugoslawien bildet

Es wird vereinbart, dass die schweizerische Regierung bestimmen kann, dass die Einzahlungen in Jugoslawien für gewisse Kategorien von schweizerischen Warenforderungen ausserhalb der in Art. IV, Ziffer 2 des Clearingabkommens vom 3. Juli 1937 festgesetzten chronologischen Reihenfolge erledigt werden. In gleicher Weise kann sie die Erledigung dieser Forderungen von der Durchführung von Sondertransaktionen abhängig machen.

Ausgefertigt in Belgrad, in zwei Exemplaren, den 3. Juli 1937.

161. 14. 7. 37.

Protocole final

faisant partie intégrante de l'accord de Clearing entre la Confédération Suisse et le Royaume de Yougoslavie

Il est entendu que le Gouvernement de la Confédération Suisse pourra décider que les versements en Yougoslavie pour certaines catégories de créances commerciales suisses seront réglés en dehors de l'ordre chronologique fixé à l'article IV, chiffre 2, de l'Accord de Clearing du 3 juillet 1937. De même, il pourra faire dépendre le règlement de ces créances de l'exécution de transactions spéciales.

Fait à Belgrade, en double exemplaire, le 3 juillet 1937.

161. 14. 7. 37.

Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit Jugoslawien

(Vom 13. Juli 1937.)

DER SCHWEIZERISCHE BUNDESRAT,

gestützt auf Art. 1 und 3 des Bundesbeschlusses vom 14. Oktober 1933 *) über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, erneuert durch den Bundesbeschluss vom 11. Dezember 1935 **),

beschliesst:

Art. 1.

Der Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1937 über den Zahlungsverkehr mit Jugoslawien wird auf das Clearingabkommen zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Jugoslawien vom 3. Juli 1937 anwendbar erklärt.

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 15. Juli 1937 in Kraft.

*) A. S. 49, 811.
**) A. S. 51, 792.

161. 14. 7. 37.

Arrêté du Conseil fédéral concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Yougoslavie

(Du 13 juillet 1937.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu les articles 1er et 3 de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 *) concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par l'arrêté fédéral du 11 décembre 1935 **),

arrête:

Article premier.

L'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1937 concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Yougoslavie est applicable à l'accord de clearing du 3 juillet 1937 entre la Confédération suisse et le Royaume de Yougoslavie.

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1937.

*) R. O. 49, 831.
**) R. O. 51, 804.

161. 14. 7. 37.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Laut einer Mitteilung der Regierung der Republik Haïti ist das Konsulat dieses Landes in Genf in ein Generalkonsulat umgewandelt worden; dem zum Honorargeneralkonsul der Republik Haïti mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz ernannten Herrn Alfred Addor wird das Exequatur erteilt.

Laut einer Mitteilung der spanischen Gesandtschaft in Bern wird das spanische Konsulat in dieser Stadt in ein Vizekonsulat umgewandelt. Der zum Honorarvizekonsul von Spanien in Bern mit Amtsbefugnis über den Kanton Bern ernannte Herr Walter Hürbin wird provisorisch in dieser Eigenschaft anerkannt.

161. 14. 7. 37.

Suivant une communication du gouvernement de la république d'Haïti, le consulat de ce pays à Genève a été transformé en consulat général. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Alfred Addor, nommé consul général honoraire de la république d'Haïti, avec juridiction sur toute la Suisse.

Suivant une communication de la légation d'Espagne à Berne, le consulat de ce pays à Berne a été transformé en vice-consulat. M. Walter Hürbin, nommé vice-consul honoraire d'Espagne à Berne, avec juridiction sur le canton de Berne, est reconnu provisoirement en cette qualité.

161. 14. 7. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 14. Juli an — Cours de réduction dès le 14 juillet

Belgien Fr. 73. 60; Dänemark Fr. 97. 05; Deutschland Fr. 175. 70; Frankreich Fr. 16. 99; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. —; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 45; Marokko Fr. 16. 99; Niederlande Fr. 240. 30; Oesterreich Fr. 82. 25; Schweden Fr. 112. 05; Tschechoslowakei Fr. 15. 28; Tunesien Fr. 16. 99; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 70; Deutschland für Fr. 1000. — und mehr = Fr. 175. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Textil-Manufactur A. G. in Liq. Zürich

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1937 die Liquidation beschlossen. (8480 Z) 2053

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, allfällige Ansprüche bei dem Liquidator **J. F. Brunner,** Bücherexperte, Sihlstrasse 17, **Zürich,** anzumelden.

Der Verwaltungsrat.

A. G. Drahtseilbahn Chantarella-Corviglia in St. Moritz

Ausserordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit auf **Donnerstag, den 29. Juli 1937, 14 Uhr,** zu einer ausserordentlichen Generalversammlung in **Chantarella-Haus in St. Moritz,** eingeladen.

TRAKTANDUM:

Bericht und Vorlage des Verwaltungsrates wegen dem Bau und der Finanzierung der Schlittenseilbahn Corviglia-Piz Nair und Uebernahme der Konzession für diese Bahn durch unsere Gesellschaft.

Die Zutrittskarten zu dieser ausserordentlichen Generalversammlung können bis zum 27. Juli 1937 bei der Schweiz. Volksbank in St. Moritz, gegen Legitimation über den Aktienbesitz, bezogen werden. (10821 Ch) 2083

St. Moritz, den 12. Juli 1937.

Der Verwaltungsrat.

Industriebeteiligungsgesellschaft Basel

Die Generalversammlung vom 9. Juli a. c. hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 18,000,000. — auf Fr. 16,000,000. — beschlossen, nachdem ein besonderer Revisionsbericht gemäss Art. 732 O. R. festgestellt hat, dass die Gläubiger trotz der Kapitalherabsetzung vollständig gedeckt sind.

Die Gläubiger sind berechtigt, ihre Forderungen binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung an gerechnet, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (4901 Q) 2085 i

Basel, den 10. Juli 1937. Der Verwaltungsrat.

BEL-AIR METROPOLE A. S. A.

Emprunt par obligations de fr. 1,000,000 à 5 % de 1932

Les porteurs d'obligations de l'emprunt par obligations hypothécaires de fr. 1,000,000. — de 1932 de Bel-Air Métropole A. S. A. sont convoqués en assemblée générale pour le **lundi 26 juillet courant, à 11 heures, au Restaurant des Deux Gares à Lausanne.**

Ordre du jour: Orientation sur l'issue des pourparlers engagés pour parachever la réorganisation de la société et éviter la vente aux enchères du gage.

Les cartes d'admission seront délivrées, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt, par l'Etude Verrey et Pache, notaires, à Lausanne, Place St-François 5. (412-196 L) 2081 i

Le représentant de la débitrice et des créanciers:
S. Pache, notaire.

Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.

Liste Nr. 7 der mit **Opposition** belegten Aktien:

Serie A

2571	5446	11612	12969	33955	79498	95788	103179
3581	585	851	13477	64264	80069	98942	110915
948	9861	859	16232/36	65976	86823	102992/94	113222
4628	11096	12034	17335/41	70778/79	91510	103155	118761
920	604	041	33598				

Serie B: 84601/05

Serie C

2877	14610	30054	57450/52	58579/83	67655	71291/97
10428/30	16851/55	38626/30	58021	67211/15	69337	77104
11929/33	17768	49825/26	508	652/53	71144	860/63
13811/12	18645/49	57008/09	565/67			

Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.

Ports-Francs et Entrepôts de l'Etat de Genève

reliés aux gares de **GENEVE-CORNAVIN et VERNIER-MEYRIN**

Téléphone 26.544

Vastes caves avec cuves en ciment-verré. — **Pasteurisation**

Emmagasinage de céréales, autos, et toutes marchandises

Acquittements Réexpéditions

Tarifs spéciaux de transit

WARRANTS 140-1

Agence de la Harpe S. A., Vevey

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **samedi 17 juillet 1937, à 11¼ heures,** au siège social à Vevey. — Ordre du jour statutaire. — Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à l'Agence où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 15 juillet inclus. 2013

Vevey, le 29 juin 1937. Le Conseil d'administration.

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 30. Juli 1937, um 10 Uhr 15, im Hotel Schweizerhof,** I. Stock, in **Bern** höflich eingeladen.

Traktanden: Finanzielle Beteiligung der B. L. M. an einer Skilift-Anlage Mürren (Unterwald)-Schiltgrat.

Gegen Ausweis über den Aktienbesitz können die Aktionäre die Stimmkarten vom 20. Juli bis 27. Juli 1937 bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und beim Schweiz. Bankverein in Zürich erheben. 2077

Bern, den 12. Juli 1937.

Der Verwaltungsrat.

Seilbahn Mürren-Allmendhubel

Die Aktionäre werden zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 30. Juli 1937, um 11 Uhr 15, im Hotel Schweizerhof** (I. Stock) in **Bern** eingeladen.

Traktanden: Finanzielle Beteiligung der S. M. A. an einer Skilift-Anlage Mürren (Unterwald)-Schiltgrat.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 20. Juli bis 27. Juli 1937 bei der Betriebsdirektion in Interlaken und bei der Spar- und Leihkasse in Bern bezogen werden. 2076

Interlaken, den 12. Juli 1937.

Der Verwaltungsrat.

Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

DAS GUTE HOTEL

OLTEN HOTEL SCHWEIZERHOF

erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung **E. N. Cavlezel-Hirt**, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

96 Jahre AUSKUNFTEI **Dun** ZÜRICH + 300 FIL.

Testamentseröffnung

Am **17. Juli 1937, nachmittags 2 Uhr,** wird im **Schulhaus in Fanas** die letztwillige Verfügung des am 13. Juni 1937 in Fanas verstorbenen **Johann Davatz-Truog,** von und in **Fanas,** durch das Kreisamt eröffnet.

Die Erben unbekannten Aufenthaltes werden hiermit zur Eröffnung vorgeladen.

Fanas, den 11. Juli 1937.

9075 **Kreisamt Seewis i. Pr.:**
Gg. Sprecher.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich — Bahnhofstrasse 66
BASEL — St. Albananlage 1
Genf — Rue du Mont-Blanc 3

1375

Landis & Gyr A.-G., Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Juli 1937, nachmittags 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Zug

TRAKTANDEN:

Die statutarischen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Juli an im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Stimmkarten gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder gegen sonstigen Nachweis ihres Aktienbesitzes bis zum 27. Juli beim Sekretär des Verwaltungsrates beziehen. (34703 Lz) 2087

Zug, den 7. Juli 1937.

Landis & Gyr A.-G.
Der Präsident: **K. H. Gyr.**

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse

PATENTE
ERS. WIRKT H. KIRCHHOFER ZÜRICH LOEWENSTR. 51

Weißelmaschine „Rapid"
unerreicht punkto Leistung
1000 fach bewährt in d. Schweiz
Verlangen Sie Liste Nr. 18
Schneller als 10 Mann mit dem Pinsel
C. Nievergelt & Co. Zürich
Gibnannstrasse 15 Tel. 22.270

Gewerbebank Zürich

Gegründet 1868 — Rämistrasse 23

Wir künden hiemit sämtliche, bis 31. Juli 1937 kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern dieser Titel offerieren wir bis auf weiteres die **Konversion** in neue

Obligationen

zu 4% auf 5 Jahre fest,
3¾% auf 3 Jahre fest,

unter Vergütung des bisherigen Zinses bis zum Verfalltag. 2084

Gegen **Barzahlung** sind wir Abgeber von Obligationen zu den gleichen Bedingungen.

Zürich, den 14. Juli 1937.

Die Direktion.

LEADER A.G., ST. MORITZ

Einladung zur fünften ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

ins Bureau der Gesellschaft, Haus Gentiana, Aronastrasse, St. Moritz, auf Montag, den 16. August 1937, 6 Uhr 30.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft in St. Moritz, Haus Gentiana, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. 2078

St. Moritz, den 12. Juli 1937. **Der Verwaltungsrat.**

Tüchtiges, kaufmännisches Personal

finden Sie durch ein Inserat im Schweiz. Handelsamtsblatt.

Reiseposten

im In- oder Ausland sucht junger, lediger **Vertreter,** gut präsentierend, **der wirklich verkaufen kann,** mit guten Beziehungen, Deutsch, Französisch und Englisch sprechend, In- und Auslandsreisepraxis, Autofahrer, mit erstklassigen Referenzen und Erfolgsnachweisen. Offerten sub **U 4907 Q** an **Publicitas Basel.** 2082

Schweiz. Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Die Auslosung von Obligationen der **Anleihen 3 % Schweiz. Bundesbahnen von 1903** und **3½ % Schweiz. Bundesbahnen von 1910** findet am **27. Juli 1937,** um 14¼ Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer Nr. 80 in Bern statt. 2072

Bern, den 13. Juli 1937.
Generaldirektion der SBB.

Le tirage des obligations des **emprunts 3 % Chemins de fer fédéraux de 1903** et **3½ % Chemins de fer fédéraux de 1910,** aura lieu le **27 juillet 1937,** à 14¼ heures, au bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, chambre 80 à Berne.

Berne, le 13 juillet 1937.
Direction générale des CFF.

Compagnie des chemins de fer électriques de la Gruyère

Le Conseil d'administration convoque

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour samedi 24 juillet 1937, à 16 heures 30, au Château de Bulle avec l'ordre du jour suivant: (2410 B) 2040

Rapports du Conseil d'administration et des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1936. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination d'administrateurs et des commissaires-vérificateurs pour 1937. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés dès le 14 juillet au siège social de la Compagnie et au Crédit Gruyérien à Bulle, ainsi qu'à la Banque de l'État à Fribourg, qui délivreront des cartes d'admission à l'assemblée sur dépôt des actions jusqu'au 19 juillet inclusivement.

Aktiengesellschaft Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Prioritätsaktiendividenden-Auszahlung

Im Anschluss an die an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1937 beschlossene Statutenrevision gelangen die sämtlichen bis 31. März 1937 aufgelaufenen, aber nicht verdienten kumulativen Prioritätsaktiendividenden der 5½ Jahre 1931/32 — 1936/37 gegen eine **Pauschalabfindung** von Fr. 60.— pro Aktie, abzüglich 6 % eidg. Couponsteuer, d. h.

netto Fr. 56. 40

zur Ablösung. Die Auszahlung dieses Ablösungsbetrages erfolgt ab heute gegen die Abgabe des Dividendencoupons Nr. 10. (10635 Ch) 2044

St. Moritz, den 5. Juli 1937. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Zahlstellen: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt, St. Moritz,
Graubündner Kantonalbank,
Bündner Privatbank,
Palace Hotel, St. Moritz.

Société des Tramways lausannois

Remboursement d'obligations

Ensuite de tirage au sort, les obligations suivantes ont été appelées au remboursement, **pour le 1er novembre 1937:**

Emprunt 4% de 1902, Fr. 2,000,000, 52 obligations

N°s	10	82	134	194	251	341	438	511	653	657	714	899
	900	1049	1067	1186	1213	1303	1355	1467	1536	1651	1790	1896
	1977	1996	2006	2010	2123	2237	2359	2433	2506	2509	2633	2708
	2818	2882	2992	3073	3190	3195	3237	3363	3362	3426	3585	3678
	3700	3725	3861	3976								

Emprunt 4% de 1906, Fr. 500,000, 12 obligations

N°s	4060	4128	4141	4276	4317	4499	4567	4696	4702	4810	4913	5000

Emprunt 4% de 1910, Fr. 2,000,000, 57 obligations

N°s	5121	5126	5225	5318	5363	5455	5484	5492	5551	5794	5895	5949
	5961	6076	6082	6104	6317	6326	6458	6658	6702	6733	6775	6833
	6862	6885	6914	6980	7001	7037	7080	7246	7279	7299	7300	7342
	7371	7501	7655	7770	7774	7801	7839	7965	8093	8117	8156	8245
	8288	8386	8468	8582	8594	8657	8695	8925	8927			

Emprunt 3%, de 1910, Fr. 256,000, 6 obligations

N°s	79	86	92	143	183	377

Tous ces titres doivent être présentés à la **Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, ou dans ses agences, à la date susindiquée, à partir de laquelle ils cesseront de porter intérêt.**

Lausanne, le 9 juillet 1937. **LA DIRECTION T. L.**

Oel-Import A.-G., Olten

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 31. Juli 1937, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Salmen» Olten.

Traktanden:
1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Bilanz pro 1936, Revisionsbericht, Decharge-Erteilung.
4. Wahlen. (21576 On) 1954
5. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne